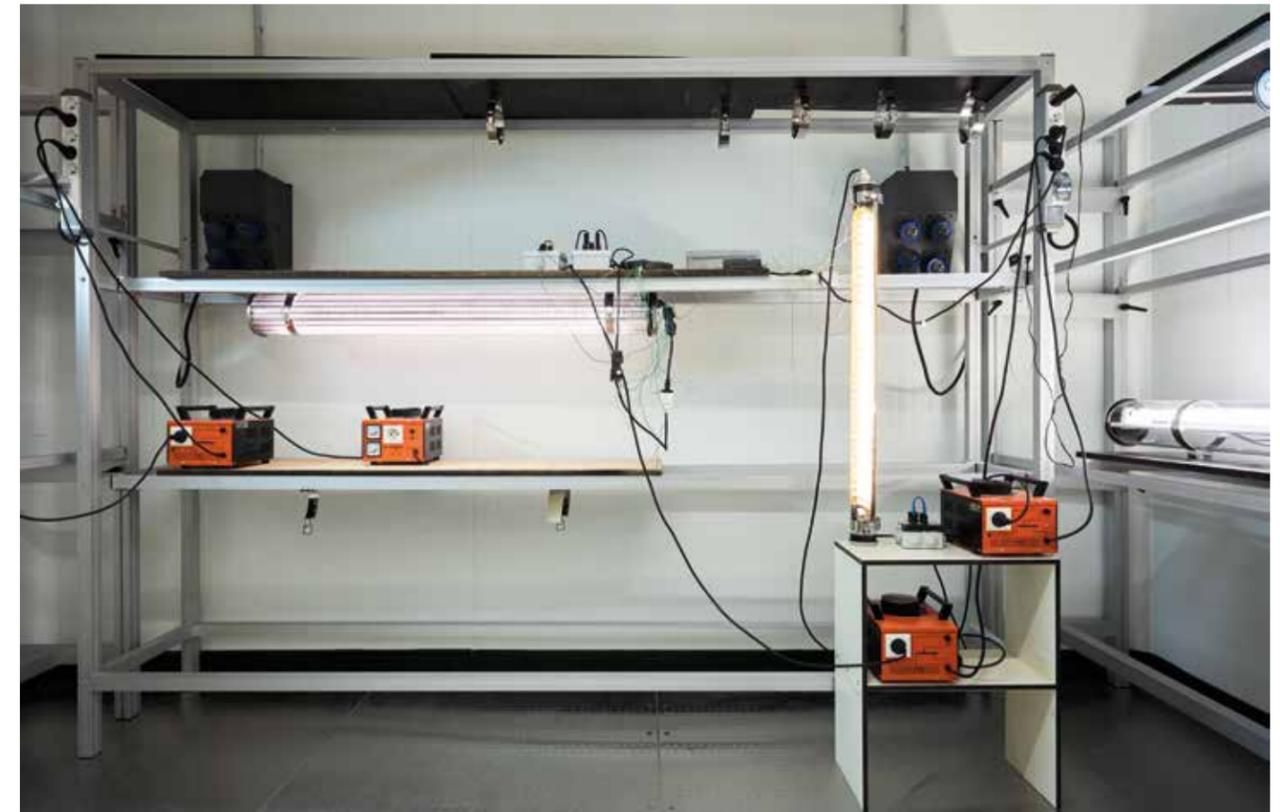


TENDANCES



Créée en 1927,
SAMMODE
 est une entreprise familiale
 indépendante, spécialisée
 dans l'éclairage technique industriel
 et architectural. Trois questions
 à son PDG, Emmanuel Gagnez.

PROPOS RECUEILLIS PAR
 KAORU URATA

Le nouveau centre de R&D
 de Sammode, inauguré en 2019 à
 Lamotte-Beuvron dans le Loir-et-Cher.
 Sammode's new R&D centre,
 inaugurated in 2019 in Lamotte-Beuvron
 in the Loir-et-Cher region.

À gauche / left:
 Suspension G13, Pierre Guariche,
 1952, réédition par Sammode.
 Pendant lamp G13 by Pierre Guariche,
 1952, re-edition by Sammode.

L'Architecture d'Aujourd'hui : Quelles sont les dates clés ayant marqué l'histoire de Sammode ?

Emmanuel Gagnez : Mon arrière-grand-père, Louis Lemaire, a créé la société en 1927, à Châtillon-sur-Saône, dans l'Est de la France. Sammode a d'abord été une entreprise généraliste. Son ambition était de fabriquer des luminaires de haute qualité pour l'industrie, les commerces, les administrations et la maison. Dans les années 1960, nous nous sommes spécialisés dans l'éclairage technique industriel de très haute performance – notamment dans des conditions extrêmes – et nous avons créé notre produit phare, le THF (tube fluorescent hermétique). Les années 1980 sont très importantes, elles signent notre retour dans l'éclairage architectural, initié par trois projets emblématiques qui nous ont fait connaître du grand public : la rénovation de la Grande Halle de la Villette par Reichen & Robert, l'aménagement de la cour du Palais-Royal avec les colonnes de Buren par Patrick Bouchain, et bien sûr, la Bibliothèque nationale de France par Dominique Perrault. Enfin, en 2014, avec la volonté de renforcer notre offre design et la rendre accessible à un plus large public, nous avons lancé la gamme Sammode Studio, destinée à l'hôtellerie, la restauration et aux résidences privées. La réédition des luminaires de Pierre Guariche, le génial designer français des années 1950, que nous avons lancée au début de l'année au MAD Paris, s'inscrit dans cette ambition. Aujourd'hui, nous couvrons toutes les typologies de luminaires, du plus technique au plus décoratif, avec absolument les mêmes exigences de qualité et de performance et une fabrication 100% française.

AA : Quelles sont les différentes solutions que vous proposez pour accompagner les projets dans lesquels vous êtes impliqués et pouvez-vous en citer quelques-uns emblématiques ?

EG : Nous pouvons couvrir tous les besoins en éclairage d'un bâtiment ou d'un espace urbain : l'éclairage fonctionnel, d'accentuation, de sécurité ou décoratif, l'éclairage des zones techniques comme des espaces nobles, en intérieur ou en extérieur. Mais chaque projet est différent et demande une approche particulière, spécifique. C'est pourquoi nous accompagnons les architectes, bureaux d'études, maîtres d'ouvrage et designers du début à la fin de leurs projets. Nos équipes d'ingénieurs commerciaux et de R&D recueillent et analysent leurs besoins pour leur fournir les solutions d'éclairage les plus justes et les plus durables. Cette durabilité repose sur la réparabilité de nos produits et leur extrême qualité, fondée sur la sélection et l'usage de composants et matériaux nobles, robustes et recyclables. Cette expertise et cette flexibilité nous permettent d'aller jusqu'à la conception de produits adaptés ou sur mesure. Nous sommes convaincus depuis longtemps que l'adaptabilité et l'expertise industrielle sont des atouts essentiels, qui procèdent du système industriel modulaire que nous avons créé. Ce modèle industriel nous permet de proposer à nos clients des dizaines de milliers de versions différentes ! Des projets aussi différents que la médiathèque André-Malraux à Strasbourg (Ibos & Vitart), la rénovation du pavillon Dufour du château de Versailles (DPA), le nouveau parcours du musée des Arts décoratifs (Normal Studio) à Paris, la médiathèque des Capucins à Brest (Canal Architecture), le parcours géopoétique pour la ville de Cherbourg (Yann Kersalé), le stade Caja Magica à Madrid (DPA), le métro de Turin (Ar.thème associés) ou les gares Eole et du TGV Sud-Est (Duthilleul) illustrent très bien cette diversité et la personnalisation de nos produits, tout en gardant une signature et une identité immédiatement reconnaissables.

AA : Quelles sont les pistes de R&D que vous explorez actuellement ?

EG : Nous menons une politique de recherche et d'innovation permanente et pluridisciplinaire. Cette politique constante depuis plus de 90 ans, nous l'avons considérablement renforcée avec la création récente d'un nouveau centre de R&D, en France, à Lamotte-Beuvron. Nous nous appuyons par ailleurs sur les laboratoires de R&D des sociétés allemandes Hoffmeister, Sill et SRM (composants électroniques) qui nous ont rejoints en 2018. Ce réseau d'ingénieurs et de laboratoires unique en Europe constitue un avantage décisif. Nos axes majeurs d'innovation sont la recherche permanente des technologies et des matériaux les plus avancés, le travail sur la performance lumineuse et énergétique, l'alliance entre design et technologie et enfin les systèmes d'éclairage connectés. Avec un objectif commun : concevoir des produits de très haute qualité, bien sûr fabriqués en France, mais qui soient aussi durables, réparables et *upgradables*. Nous avons fait le choix, dès notre création, de lutter contre le jetable et l'obsolescence programmée, et nous sommes fiers de rester fidèles à cet engagement. ■

www.sammode.com



Applique G25 par Pierre Guariche, 1951, réédition par Sammode.

Wall light G25 by Pierre Guariche, 1951, re-edition by Sammode.

Liseuse G21, par Pierre Guariche, 1951, réédition par Sammode.

Reading lamp G21 by Pierre Guariche, 1951, re-edition by Sammode.



Founded in 1927, SAMMODE

is an independent family-run business, specialised in technical industrial and architectural lighting. Three questions to its CEO Emmanuel Gagnez.

KAORU URATA

L'Architecture d'Aujourd'hui: What are the key dates in Sammode's history?

Emmanuel Gagnez: My great-grandfather, Louis Lemaire, founded the company in 1927, in Châtillon-sur-Saône, eastern France. Sammode was initially a main contractor. Its vocation was to manufacture high-quality lighting solutions for industry, shops, administrative offices and private homes. In the 1960s, we became specialised in ultra-high-performance technical industrial lighting, particularly in extreme conditions, and we created our iconic product, the hermetic fluorescent tube (TFH). The 1980s were very important as they marked our return to architectural lighting, kickstarted by three emblematic projects that increased our visibility with the general public: the renovation of the Grande Halle de la Villette by Reichen & Robert, the development of the Palais-Royal courtyard with Buren's columns by Patrick Bouchain, then of course the French National Library by Dominique Perrault. Lastly, in 2014, with the drive to develop our design business and make it available to a broader public, we launched the Sammode Studio range, aimed at the hotel industry, restaurants and private homes. The reissuing of luminaires by Pierre Guariche, the talented French designer of the 1950s, which we launched early this year at the Paris Museum of Decorative Arts, is part of this drive. Today, we work on all types of lighting, from the most technical to the most decorative, with the very same exacting quality and performance criteria, all of which are entirely made in France.

AA: What are the various solutions that you offer to support the projects in which you are involved and can you name some iconic projects you have worked on?

EG: We can cover all the lighting requirements of a building or urban area: functional, accent, safety or decorative lighting, lighting for plant areas and grand spaces, for indoor and outdoor uses. Each project is different and requires a specific approach. This is why we support architects, technical consultants, project owners and designers from project start to end. Our teams of sales engineers and R&D experts collect and analyse their requirements to provide the most appropriate and durable lighting solutions.



Ibos & Vitart, médiathèque André-Malraux / library, Strasbourg, 2008.

This durability is based on the fact that our products can be repaired easily and are of the utmost quality. This in turn is due to the selection and use of high-quality components and materials which are strong and recyclable. This expertise and flexibility enables us to design appropriate or customised products. We have long been convinced that adaptability and industrial expertise are key assets, which result from the modular industrial system we have created. This industrial model enables us to offer our clients tens of thousands of different versions! I can name different projects such as the André Malraux library in Strasbourg (Ibos & Vitart), the renovation of the Pavillon Dufour of the Château de Versailles (DPA), the new pathway around the Museum of Decorative Arts (Normal Studio) in Paris, the Médiathèque des Capucins in Brest (Canal Architecture), the geo-poetic pathway for the town of Cherbourg (Yann Kersalé), the Caja Magica stadium in Madrid (DPA), the Turin metro (Ar.thème associés) and the Eole and South-East TGV stations (Duthilleul). They all demonstrate this diversity and the customisation of our products which retain a signature and identity which are immediately recognisable.

AA: Which research avenues are you currently exploring?

EG: We conduct a policy of ongoing and cross-cutting research and innovation. This policy has been a constant for more than ninety years. We have stepped it up a few gears with the recent creation of a new R&D centre in France, in Lamotte-Beuvron. We also work with the R&D laboratories of the German companies Hoffmeister, Sill and SRM (electronic components) which Sammode acquired in 2018. This network of engineers and laboratories is unique in Europe and this gives us a key advantage. Our main innovation avenues are the ongoing research into the most advanced technologies and materials, work on light and energy performance, the alliance between design and technology and connected lighting systems. We have a common objective, namely to design very high-quality products which are made in France and also which are durable, repairable and upgradable. From its foundation, Sammode has striven to fight disposable products and planned obsolescence, and we are proud to stay true to this commitment. ■

L'architecte parisien Bruno Rollet a récemment livré deux maisons connectées à Bezannes, quartier en mutation près de la gare TGV-Reims, dans le cadre d'une réflexion menée par le bailleur social Plurial Novilia, sur la construction de logements expérimentaux suscitée par l'arrivée du TGV, qui va de pair avec l'implantation, sur le territoire, d'entreprises de pointe. La première maison Konekti (2+1) est destinée à un couple de personnes âgées et un jeune actif, la seconde (5+1) à une famille et un senior. Pour ces deux « démonstrateurs » en ossature bois composés d'espaces modulables, l'architecte a collaboré avec 18 industriels locaux et nationaux (dont Agnesina pour les menuiseries intérieures et Forbo Sarlino pour le sol) sans oublier EDF, pour concevoir deux maisons équipées d'outils performants en matière de domotique et de télé-médecine. « Cette automatisaton de la maison permet une interaction directe de l'usager avec son habitat, faisant de lui un acteur direct de son milieu », souligne l'architecte. Dotée d'une toiture végétalisée, la maison 2+1 (120 m² de plain-pied) bénéficie des dernières technologies de domotique liées au maintien à domicile (dont des dispositifs de préventions des chutes) et au service gériatrique de la polyclinique voisine. La 5+1 (153 m²), disposant elle aussi de technologies de pointe, est une maison familiale qui intègre un studio et propose ainsi d'autres possibilités de vivre ensemble.

MAISONS CONNECTÉES CONNECTED HOUSES



Paris-based architect Bruno Rollet recently completed two connected houses in Bezannes, a district undergoing considerable development near the TGV-Reims train station, as part of social landlord Plurial Novilia's research on experimental housing linked to the arrival of a high-speed train line, which has resulted in cutting-edge companies moving into the area. The first Konekti house (2+1) is intended for an elderly couple and a young working person. The second (5+1) is designed for a family and an elder. For these two wooden framework 'demo houses' made up of modular spaces, the architect worked with 18 local and national industrial partners (as Agnesina for interior joinery and Forbo Sarlino for flooring) not to mention the EDF electricity company, to design two houses fitted with high-performance home automation and telemedicine tools. "This home automation creates a direct interaction between the user and the housing, making users direct players in their environment", stresses the architect. With a planted roof, the 2+1 house (120 sq.m on a single floor) enjoys the latest home automation technology to support elderly people living at home (including fall prevention systems). The equipment is connected to the geriatric unit of the nearby polyclinic. The 5+1 (153 sq.m) house, which also enjoys cutting-edge technologies, is a family home which includes a studio, thereby offering alternative ways of living together.

www.plurial-novilia.fr
www.brunorollet.fr

Créée en 2017 par Pekka Littow, architecte, avec Vincent Monteux, ingénieur, et Tuomas Autio, Majamaja est une unité d'habitation *off the grid*, c'est-à-dire fonctionnant en autonomie totale, sans fondations ni raccordements aux réseaux d'eau et d'électricité. Majamaja est notamment dotée d'un module autonome sanitaires-cuisine breveté. L'eau pluviale est collectée et les eaux grises sont recyclées en circuit fermé. Les déchets des toilettes sèches sont compostés et réutilisés comme engrais. Panneaux solaires et batterie lithium pour le stockage de l'énergie, sans oublier une pile à combustible au méthanol, servant de générateur en hiver, complètent l'ensemble pour alimenter les équipements électriques de base. Inspirée de l'habitat traditionnel finlandais (« maja » signifie « cabane »), la maison Majamaja, en préfabriqué bois, peut être livrée en kit et ses concepteurs ambitionnent la création d'un écovillage à partir de cette unité de base.



MAISON AUTONOME SELF-SUFFICIENT HOUSE



Created in 2017 by architect Pekka Littow, engineer Vincent Monteux and Tuomas Autio, Majamaja is an off-the-grid housing unit that is entirely self-sufficient, i.e. without foundations or connections to water and electricity networks. Majamaja is equipped in particular with a patented independent module for sanitation and kitchen facilities. Rainwater is collected and waste water is recycled in a closed circuit. The waste from the dry toilets is composted and reused as fertilizer. Solar panels and lithium batteries for energy storage, not forgetting a methanol fuel cell used as a generator in winter, supply all basic electrical devices. Inspired by the traditional houses in Finland ('Maja' means 'hut'), the Majamaja house, in prefabricated wood, can be delivered in a kit. Its creators are striving to create an eco-village from this basic unit.

www.majamaja.live



À chaque édition du salon Batimat, Technal confie la confection de son stand à un architecte de renom. Cette année, c'est l'Italien Stefano Boeri, chantre de la végétalisation des espaces urbains, qui s'est attaché à composer une « forêt verticale » au sein d'un espace en aluminium recyclé Circal 75R de 500 m². Parmi les nouveautés présentées par l'aluminier au sein de cet espace luxuriant figurent notamment : une façade E+ à énergie positive qui produit sa propre énergie verte, une fenêtre antibruit passive ou encore une fenêtre climatique connectée qui produit de la chaleur ou du froid grâce à son cadre en aluminium, sans oublier la double fenêtre coulissante Soleal 2 en 1 primée aux Trophées de l'innovation du salon.

TECHNAL, UN STAND VÉGÉTAL

TECHNAL, A GREEN BOOTH

For each Batimat trade show, Technal entrusts the creation of its booth to a renowned architect. This year, Italian architect Stefano Boeri, a champion of green urban spaces, designed a "vertical forest" within a 500 sq.m space made of recycled 'Circal 75R' aluminium. The new features presented by the aluminium manufacturer on this space include an E+ positive energy façade which produces its own green energy, a passive anti-noise window and a connected climate window which generates heat or cold through its aluminium frame, as well as the Soleal 2 in 1 sliding double window which was awarded an innovation prize by the trade show organisers.

www.technal.com

1 Geberit

La marque suisse Geberit commercialise le WC lavant Aquaclean Sela doté de la technologie brevetée de douchette WhirlSpray, qui garantit un nettoyage minutieux et une consommation réduite en eau.

The Swiss brand Geberit markets the Aquaclean Sela shower toilet boasting patented WhirlSpray shower technology, which guarantees thorough cleaning and reduced water consumption.

www.geberit.fr

2 Hansgrohe

Expert de la douche, Hansgrohe complète sa collection RainFinity avec des gammes dotées de la technologie PowderRain qui offre une sensation d'apaisement grâce à un jet doux et silencieux. Cette douche, dont le diamètre de la tête est disponible en 250 ou 360 mm, permet une inclinaison de 10° à 30° et peut être raccordée au mur et/ou au plafond.

An expert in showers, Hansgrohe has added to its RainFinity collection ranges featuring PowderRain technology which provides a soothing feeling thanks to its gentle and silent flow. This shower head with a diameter of 250 or 360 mm can be inclined from 10° to 30° and connected to the wall and/or ceiling.

www.pro.hansgrohe.fr

3 Dallmer

Spécialiste des systèmes de drainage depuis plus de cent ans, l'entreprise allemande Dallmer lance le caniveau de douche en acier inoxydable CeraFrame Individual. Conçu pour un revêtement de sol entre 12 et 32 mm, colle comprise, il convient à une installation encastrée dans le sol et peut être adapté à la plupart des formats de carreaux standards, avec ses dimensions de 300x50 mm.

A specialist in drainage systems for more than 100 years, German company Dallmer has launched CeraFrame Individual, a stainless steel shower channel. Designed for floor coverings between 12 and 32 mm, including adhesives, it is appropriate for a recessed installation in the floor and can be used with most standard tile formats, with its dimension of 300x50mm.

www.dallmer.de

4 Roca

Conçu à partir d'un émail innovant Senceramic, le receveur de douche Cratos extraplats (35 mm) permet une intégration parfaite avec le sol de la salle de bains. Sa surface non poreuse résistante à la glisse peut être installée au ras du sol pour un accès sans obstacle.

Designed using the innovative Senceramic enamel, the extra-flat Cratos shower tray (35mm) can be installed seamlessly with the bathroom floor. Its non-porous non-slip surface can be installed on the floor for unimpeded access.

www.roca.fr

5 Duravit

Habitué des partenariats avec des designers, Duravit propose la nouvelle collection Viu, conçue par le studio allemand Sieger Design, pour un aménagement complet de la salle de bains. Chaque pièce a été dessinée avec des détails singuliers, dont des lignes rectangulaires extérieures qui s'unissent harmonieusement avec des arrondis intérieurs.

Duravit is used to working with designers. It has launched its new Viu collection designed by German studio Sieger Design for comprehensive bathroom fittings. Each item has been designed with unique details, with exterior rectangular lines which combine harmoniously with the interior curves.

www.duravit.com

DISCRÈTES SALLES DE BAINS

DISCREET BATHROOMS



1



2



3



4



5

INNOVATIONS

KAORU URATA

1 Arteck

L'enveloppe Respir est composée de trois couches : une ossature intérieure porteuse de 95 mm d'épaisseur, un voile intermédiaire de 36 mm d'épaisseur et une ossature extérieure de 95 mm d'épaisseur, chacune étant isolée par de la laine ou de la fibre de bois. Les refends sont également réalisés en ossature bois, constitués de montants et traverses en bois massif de 145 mm contreventés par des panneaux d'OSB 3+ sans formaldéhyde.

The Respir envelope is made up of three layers: an interior load-bearing frame 95 mm thick, an intermediary thin layer 36 mm thick and an external frame 95 mm thick, each one insulated with wool or wood fibre. The bearing partitions also have a wooden frame, made of 145 mm solid wood mullions and transoms braced by OSB 3+ panels with no formaldehyde.

www.arteck-france.com



1

2 Edilians

Expert en solutions de toitures, façades et écohabitat, Edilians lance Alpha Solaire, une tuile en terre cuite solaire dotée de capteurs photovoltaïques. Bénéficiant de propriétés d'étanchéité optimales et d'une résistance mécanique identique au modèle sorti en 2017, Alpha Solaire s'intègre à des réalisations neuves comme en rénovation.

An expert in roofing, cladding and sustainable solutions, Edilians has launched Alpha Solaire, a solar clay tile with photovoltaic sensors. Boasting optimal waterproofing properties and mechanical resistance equal to the model released in 2017, Alpha Solaire is appropriate for new builds and for renovation projects.

www.edilians.com



2

3 Solutions Composites

Pouvant être mis en œuvre en tant que mur porteur, plancher ou couverture, le mur à énergie positive Wall E+ est un système constructif composé de profilés structuraux en matériaux composites de fibre de verre. Il permet de récupérer l'énergie solaire en surface pendant la journée pour la restituer pendant la nuit.

The positive energy E+ Wall is a construction system made up of structural components in composite fibreglass materials that can be used as a load-bearing wall, floor or roof. It collects solar energy on the surface during the day to reproduce it during the night.

www.solutionscomposites.fr



3

4 Allrim

La gamme de revêtements auto-drainants Flexmarbre comprend des moquettes de pierre avec une résine biosourcée développée par Allrim qui s'applique comme un liant pour granulats de pierre. Résistant au jaunissement, ce produit non inflammable s'adapte aux espaces extérieurs comme intérieurs.

The Flexmarbre range of self-draining floor coverings includes stone flooring with a bio-sourced resin developed by Allrim which is applied like a binding agent for stone aggregates. Resistant to yellowing, this non-flammable product is suitable for both outdoor and indoor areas.

www.allrim.com



4



5

5 Noval

Expert en protections solaires et systèmes de motorisation pour le bâtiment, Noval a développé un brise-soleil relevable XXL pour répondre aux projets d'établissements recevant du public. Il peut atteindre jusqu'à 4 mètres de large pour 2,5 m de haut et couvrir ainsi une surface de 10 m².

An expert in solar protections and motorised systems for buildings, Noval has developed an XXL sunshade lifter to meet the requirements of public-access buildings. It can reach up to 4 metres in width and 2.5 metres in height, thereby covering a surface area of 10 sq.m.

www.noval-france.com

6 Forster Profile

Adaptée aux constructions neuves autant qu'à la rénovation de bâtiments historiques, la gamme UnicoXS est un système de fenêtres à profilés en acier ultrafin. Ses dimensions sont de 1440x2440 mm maximum et 2800x2500 mm pour les verres fixes.

Suitable for new constructions and for renovating historic buildings, the UnicoXS range is a window system with ultra-slim steel facings. Its dimensions are 1,440 x 2,440 mm maximum and 2,800 x 2,500 mm for fixed glazings.

www.forster-profile.ch

7 Swiss Krono

Composée de panneaux HDF et de fibres de bois pour l'absorption acoustique, Swissclit Panel-A est une solution acoustique murale et de plafond revêtue d'une surface mélaminée, le tout fixé sur une structure métallique qui se pose via un système de clic au mur et au plafond. Décliné en 6 décors de dimension 1380x187x19 mm, ce système garantit une performance acoustique d'absorption jusqu'à 0,80 aw.

Made up of HDF panels and wood fibre for sound absorption, Swissclit Panel-A is a wall and ceiling noise mitigation solution covered with a melamine coating fixed onto a metal substructure which is fitted onto walls and ceilings with a click system. Available in six decors with dimensions of 1,380 x 187 x 19 mm, this system guarantees sound absorption performance of up to aw 0.80.

www.swisskrono.fr



6

8 Hyline

Spécialiste des menuiseries minimalistes, Hyline compte, parmi ses nouveautés, la gamme Hyline Invisible Frame dont l'intégralité de la structure en aluminium devient presque invisible une fois le coulissant ouvert. Sa largeur est plus fine que celle d'un talon aiguille, rendant la technologie des roulements totalement invisible et évitant aussi l'encrassement du dispositif.

A specialist in minimalist joinery, Hyline's new features include the Hyline Invisible Frame range, the entire aluminium structure of which becomes almost invisible once the sliding door or window is open. Its width is thinner than that of a stiletto heel, making the bearing technology completely invisible and preventing the system from becoming soiled.

www.hyline-bs.fr



7



8